

Evangelische Kirchengemeinden Überlingen und Immenstaad  
Bezirkskantorat Überlingen-Stockach  
Freundeskreis der Bezirkskantorei Überlingen e.V.



# GLORIA IN EXCELSIS DEO

**Eine liturgische Abendmusik zu Weihnachten**

Freitag, 26. Dezember 2014, 17.00 Uhr

Franziskanerkirche Überlingen

Dienstag, 6. Januar 2015, 17.00 Uhr

evangelische Kirche Immenstaad

## Barocke Weihnachtskantaten

von J. S. Bach und Antonio Vivaldi

### Heinrich-Schütz-Vocalensemble und Heinrich Schütz-Consort

Solisten aus dem Chor

Barocktrompete: Christina Goldstein - Oboe: Alan Julseth - Fagott:  
Klaus-Martin Heinz - Orgel: Stefanie Jürgens - Leitung: Thomas Rink

**Eintritt frei!**

Wir freuen uns über Spenden an die hohen Kosten

► Franziskanerkirche Überlingen ist unbeheizt, bitte tragen Sie warme Kleidung ◄

## **Mitwirkende:**

**Heinrich-Schütz-Vocalensemble** im Kirchenbezirk Überlingen-Stockach und Solisten aus dem Chor:

Dorothea Badewien, Jan Badewien, Gundela Billmann, Marie-Luise Brehm, Sabine Buchstor, Dorothea Bunz, Ursula Göhring, Bettina Grimm, Meinolf Herr, Ricarda Kammerer, Claudia Rinkenburger, Angelika Rößler, Almuth Schuler, Markus Stürzenhofecker, Herbert Wekel

## **Heinrich-Schütz-Consort**

Christina Goldstein, Trompete

Alan Julseth, Oboe – Klaus-Martin Heinz, Fagott

Karin Dean und Wanda Maria Beer, Violine

Christin Buchner, Viola – Karen Benda, Violoncello

Klaus Uhrmeister, Violone – Stefanie Jürgens, Orgel

Leitung: Thomas Rink

Wir musizieren auf der neuen Truhenorgel des Kirchenbezirkes aus der Werkstatt von Peter Kraul in Schwende/Herdwangen

**Der Eintrittspreis wird vom Besucher selber festgelegt. (Richtpreis: € 15.-, wenn 400 Besucher 15 Euro spenden sind  $\frac{3}{4}$  der Kosten dieses Konzertes gedeckt)**

**Mit Ihrer Spende ermöglichen Sie uns auch in Zukunft musikalische Angebote ohne feste Eintrittspreise durchzuführen und so allen die Türen für unsere Anlässe offen zu halten.**

**Vielen Dank!**

# **Gloria in excelsis deo!**

## **Weihnachtliche Abendmusik**

Fr. 26.12.14, 17.00 Franziskanerkirche Überlingen

Di. 6.1.15, 17.00 evang. Kirche Immenstaad

**adadadadadadadadadadada**

**Andreas Hammerschmidt (1611-1675)**

**„Machet die Tore weit“** - Motette zu 6 Stimmen

*Introitus (Chor)*

**Johann Sebastian Bach (1685-1750)**

**„Herz und Mund und Tat und Leben“**

Kantate BWV 147a (Rekonstruktion) zum 4. Advent

Psalmlesung (Ps. 95. 1-7)

Gemeindelied: „Macht hoch die Tür“

Lesung: Johannes 1. 1-16

**Antoni Vivaldi (1678-1741)**

**„Gloria in excelsis deo“** in D-dur

Satz 1 + 2 „Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus“

Gemeindelied: „Lobt Gott Ihr Christen“

„Vivaldi - Gloria“ Satz 3 - 11

*Gebet, Benedicamus und Segen (Chor)*

„Vivaldi - Gloria“ Satz 12 „Cum sancto spiritu“

Liebe Konzertbesucherin, lieber Konzertbesucher!

Herzlich willkommen zu unserem nun schon bald traditionellen Weihnachtskonzert zum 2. Festtag und zu Dreikönige.

Unser diesjähriges Konzert folgt einem etwas anderen Muster als die letzten Jahre. Eröffnet wird es durch die Motette „Machet die Tore weit“ von **Andreas Hammerschmidt**. Viele werden die Motette in der bekannten kürzeren a cappella Fassung kennen. Vor einiger Zeit ist in der Bayrischen Staatsbibliothek eine lange Fassung entdeckt worden, die in sich eine doppelhörige Anlage erkennen lässt. Das Werk wurde daher für diese Aufführung für Chor und Instrumente eingerichtet, so dass sich diese größere Struktur gut abzeichnet. Hammerschmidt ist in Böhmen geboren und starb als Kantor in Zittau. Viele Veröffentlichungen machten ihn bekannt und berühmt. Bei einem Stadtbrand 1757 in Zittau wurde das Chorarchiv zerstört und alle Handschriften Hammerschmidts gingen verloren. Er stand im Kontakt zu vielen großen Städten in Deutschland (z.B. Dresden, Leipzig, Breslau) und zu seinen berühmten Zeitgenossen Schütz, Rosenmüller, Praetorius etc.

Von **Johann Sebastian Bach**, dem Leipziger Thomas-Kantor erklingt die Kantate BWV 147a eine rekonstruierte Urfassung einer Kantate zum 4. Advent, die wohl 1716 zum ersten Mal in Weimar erklang. Im Gegensatz zu späteren Kantaten findet sich in diesem Werk noch eine Reihung von Chören, Arien und Chorälen ohne Rezitative und erinnert in ihrer Form eher an Werke Bachs Vorgänger in Leipzig, wie Schelle oder Kuhнау. Die Musik aber ist wirklich Bach und in ihrer Experimentierfreude und „Frechheit“ ein erfrischendes Zeugnis des Wirkens des 31 Jahre jungen Johann Sebastian Bach.

**Antonio Vivaldi** war vielleicht nach Corelli der berühmteste Musiker seiner Zeit. Die Berufskombination Priester und Musiker mag heute erstaunen, war damals aber durchaus üblich. Lange Jahre war Vivaldi zuerst als Priester, dann aber ausschließlich als Musiklehrer am Ospedale della Pietà, einer Kirche mit angegliedertem Waisenhaus für Mädchen in Venedig tätig. Den Priesterberuf hängte er nach eigenen Angaben aus gesundheitlichen Gründen an den Nagel. Für „seine“ Mädchen schrieb er einen Großteil der Instrumentalwerke und da im Ospedale viele Instrumente gespielt wurden gibt es auch Konzerte für Laute, Mandoline, Blockflöte, Geige u.s.w. Auch die geistlichen Werke schrieb er für den Chor des Ospedale. Ob darinnen wirklich nur die Mädchen des Heimes sangen und musizierte oder ob doch auch Männer (z.B. die Lehrer mitwirkten) ist unbekannt. Vivaldi am Ende des Lebens mit seiner Musik aus der Mode gekommen, starb verarmt und auf der Suche nach Arbeit in Wien.

Das Gloria ist wohl Vivaldis populärstes Chorstück. Ähnlich strukturiert sind auch ein Kyrie, das Credo und das Magnificat. Daneben gibt es aber von Vivaldi auch Kantaten und ganze Opern. Unser Gloria ist der zu einem Glaubensbekenntnis erweiterte Lobgesang der weihnächtlichen Engel. Die einzelnen Abschnitte werden als Sätze einer „Gloria-Kantate“ für Chor und Solisten vertont. Neben Streichern sorgen eine Oboe und die Trompete für festlichen Glanz.

### **Andreas Hammerschmidt: „Machet die Tore weit“**

Machet die Tore weit und die Thüre in der Welt hoch, dass der König der Ehre einziehe. Wer ist derselbige König der Ehren? es ist der Herr starck und mächtig im Streit. Sela.

Hosianna dem Sohne Davids, gelobet sey der da mömmt im Namen des Herren.  
Hosianna in der Höhe!

### **Johann Sebastian Bach: „Herz und Mund und Tat und Leben“**

#### 1. Chor

Herz und Mund und Tat und Leben muss von Christo Zeugnis geben  
Ohne Furcht und Heuchelei, dass er Gott und Heiland sei.

#### 2. Aria (Alt, Oboe, Bassocontinuo)

Schäme dich, o Seele, nicht, deinen Heiland zu bekennen,  
Soll er dich die seine nennen vor des Vaters Angesicht!  
Doch wer ihn auf dieser Erden zu verleugnen sich nicht scheut,  
Soll von ihm verleugnet werden, wenn er kommt zur Herrlichkeit.

#### 3. Aria (Tenor und Bassocontinuo)

Hilf, Jesu, hilf, dass ich auch dich bekenne  
In Wohl und Weh, in Freud und Leid,  
Dass ich dich meinen Heiland nenne  
Im Glauben und Gelassenheit,  
Dass stets mein Herz von deiner Liebe brenne.

#### 4. Aria (Sopran, Violine und Bassocontinuo)

Bereite dir, Jesu, noch itzo die Bahn, mein Heiland, erwähle  
Die gläubende Seele und siehe mit Augen der Gnade mich an!

#### 5. Aria (Bass, Trompete, Streicher und Bc)

Ich will von Jesu Wundern singen  
Und ihm der Lippen Opfer bringen,  
Er wird nach seiner Liebe Bund  
Das schwache Fleisch, den irdischen Mund  
Durch heiliges Feuer kräftig zwingen.

#### 6. Choral

Dein Wort lass mich bekennen für dieser argen Welt,  
Auch mich dein'n Diener nennen, nicht fürchten Gwalt noch Geld,  
Das mich bald mög ableiten von deiner Wahrheit klar;  
Wollst mich auch nicht abscheiden von der christlichen Schar.

## Antonio Vivaldi - Gloria D- Dur, RV 589

1. Chor:

Gloria in excelsis deo.

Ehre sei Gott in der Höhe.

2. Chor:

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Und auf Erden Frieden den Menschen, die guten Willens sind

3. Aria (Sopran und Alt)

Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te. Wir loben dich, wir preisen dich, wir beten dich an, wir verherrlichen dich.

4. Chor:

Gratias agimus tibi.

Wir sagen dir Dank:

5. Chor:

Propter magnam gloriam tuam.

Ob deiner grossen Herrlichkeit.

6. Aria (Sopran):

Domine deus, rex coelestis, deus pater omnipotens.

Herr Gott König des Himmels, Gott allmächtiger Vater.

7. Chor:

Domine fili unigenite, Jesu Christe.

Herr, einziggeborener Sohn, Jesus Christus.

8. Aria (Alt und Chor):

Domine deus, agnus dei, filius patris, rex coelestis, domine fili unigenite, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Herr und Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters, König des Himmels, Herr einziggeborener Sohn, Du nimmst hinweg die Sünden der Welt, Erbarm dich unser.

9. Chor:

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram!

Du nimmst hinweg die Sünden der Welt, Nimm unser Flehen gnädig auf!

10. Aria (Alt):

Qui sedes ad dexteram patris, miserere nobis.

Du sitztest zur Rechten des Vaters, Erbarm dich unser.

11. Chor:

Quoniam tu solus sanctus, tu solus dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe.

Du allein bist der Heilige, du allein der Herr, du allein der Höchste, Jesu Christus.

12. Chor:

Cum sancto spiritu, in gloria dei patris, amen.

Mit dem Heiligen Geiste, in der Herrlichkeit Gottes des Vaters, amen.

**Gemeindelied alle singen mit: „Lobt Gott, ihr Christen alle gleich“**

Loh't Gott, ihr  
 Er kommt aus  
 Er aus - sert  
 Er wird ein  
 Heut schliesst er

Chris - tum al - le  
 sei - nes Va - ters  
 sich al sei - ner  
 Knecht und ich ein  
 wie - der auf die

gleich in  
 Schoß und  
 Er - walt, wird  
 Herr; das  
 Tü zum

sei - nem höch - ten  
 wird ein Kind - lein  
 toed - rig und ge -  
 trag nin Wech - sel  
 scho - nen Pa - ra -

Theu, der  
 klein, er  
 ritmt an ei - nes  
 sein! Wie  
 deis, der

heut schliesst auf sein  
 liegt dort e - leud,  
 stinkt an ei - nes  
 könnt es doch sein  
 Che - rub stein nicht

Hü - mel - rich  
 nakt und böus  
 Knechts Ge - stalt,  
 freund - li - cher,  
 mehr da - flir.

und schenkt uns  
 in ei - nem  
 der Scho - pfer  
 das her - ze  
 Gott sei Lob,

sei - nem Sohn,  
 Krip - pe - lein,  
 al - ler Ding,  
 Je - su - lein,  
 Ehr und Preis,

und schenkt uns  
 in ei - nem Krip - pe  
 der Scho - pfer al - ler  
 das Her - ze Je - su  
 Gott sei Lob, Ehr und

Sohn -  
 lein,  
 Ding,  
 lein,  
 Preis.



Andreas Hammerschmidt (l.) und Antonio Vivaldi (r.)  
**Gemeindelied alle singen mit: „Macht hoch die Tür die Tor macht weit“**



1. Macht hoch die Tür, die Tor macht weit, es kommt der Herr der  
 2. Er ist gr - recht ein Hel - fer wert; Sauff - mö - lig - keit ist  
 3. O Wohl des Land, o wohl der Stadt, so die - sen Kö - nig  
 5. Komm, o mein Hei - land Je - su Christ, mein Her - zens - Tür die



Herr - lich - keit, ein Kö - nig al - - ler Kö - - nig - reich, ein  
 sein Ge - führt, sein Kö - nigs - kron ist Hei - - lig - keit, sein  
 bei - sich hat, Wohl al - - lın Her - - zen ins - - ge - mein, da  
 o - - fenst ist, Ach zieh mit dei - - ner Gna - - de ein; dein



Hei - land al - - ler Welt - - zu - gleich, der Heil und Le - ben  
 Zep - ter ist - - Barm - her - - zig - keit, al um - er Not zum  
 die - ser Kö - nig rie - - bet ein, Er ist die reich - te  
 Freund - lich - keit, auch um - er - - schein, Dein Heil - ger Geist um



mit - sich bringt; der hal - ben jauchet mit Freu - - den singt; Ge -  
 End - er bringt, des hal - ben jauchet mit Freu - - den singt; Ge -  
 Freu - - den - - son, bringt mit sich lau - ter Freud - und Wonn, Ge -  
 führ - und leit den Weg zur ew - gen Se - - lig - keit, Den



lö - bet sei mein Gott, mein Schöp - fer reich von Rat  
 lö - bet sei mein Gott, mein Hei - laud groß von Tat  
 lö - bet sei mein Gott, mein Trö - ster früh und spät  
 Na - men dein, o Herr, sei e - wig Preis und Ehr



Dank diesen hier aufgeführten und auch allen ungenannten Spenderinnen und Spendern ist es uns möglich ein anspruchsvolles Jahresprogramm mit Konzerten und Kantatengottesdiensten zusammen mit unseren Gruppen in den Gemeinden des evang. Kirchenbezirkes Überlingen-Stockach anzubieten. Herzlichen Dank!

Beiträge aus öffentlicher Hand und Firmen, Firmen, Praxen, Kanzleien

Bodenseekreis, Landrat Lothar Wölfle, Beitrag für die Weihnachtsmusik 26.12./6.1.

Landkreis Sigmaringen, Landrat Dirk Gaerte, Spende für die Truhenorgel

Stadt Überlingen, Beitrag für die Weihnachtsmusik 26.12./6.1.

BB Bank, Überlingen, Spende Truhenorgel

Sparkasse Stockach, Telemann Passion in Ludwigshafen und Messiasaufführung in Stockach

Peter Kraul, Orgelbau, Schwende, 88634 Herdwangen-Schönach, Truhenorgelleihe

Orgelbau Egbert Pfaff, Überlingen, Spende

Sparkasse Salem-Heiligenberg, Konzert cantus laetitia am 6.7. in Salem

Volksbank Ebingen (Stetten a.k.M.), Konzert cantus laetitia am 29.11. in Stetten a.k.M.

Nabenhauer, Sanitär und Heizungen, Meßkirch, Messiasaufführung

Bolter GmbH, Bosch-Service Überlingen, Messiasaufführung

Faust Klavierhaus Konstanz, Messiasaufführung

Pro Sana Fitnesszentrum Überlingen, Messiasaufführung

Bodensee-Musikversand Radolfzell, Messiasaufführung

Mönch Orgelbau Überlingen, Messiasaufführung

Frisör Oliver Riemer Überlingen, Messiasaufführung

Münster-Apotheke Überlingen, Dirk und Susanne Munck, Messiasaufführung

Töpferei Kieser Überlingen-Lippertsreute, Messiasaufführung

Camphill Schulgemeinschaft Brachenreute, Spenden Truhenorgel und Weihnachtskonzert 2013

## Private Spenderinnen und Gönner (ab 50 Euro)

Hofmann, Doris; Überlingen  
Schuler Almuth; Überlingen  
Fieser, Heidi; Überlingen  
Liebchen, Margarethe; Überlingen  
Kalkbrenner, Adelheid und Wolfgang;  
Überlingen  
Stürzenhofecker, Christa; Salem  
Mayer, Hanna und Wilhelm; Stockach  
Schulte, Hans; Überlingen  
Rößler, Angelika; Überlingen  
Beucker, Hilde; Überlingen  
Kirchgässer, Ursula; Owingen  
Badewien, Dorothea und Jan; Überlingen  
Wagner, Hanna Elisabeth; Überlingen  
Herr, Meinolf; Überlingen  
Grimm, Bettina; Überlingen  
Engelhardt, Ingunn, Orsingen-Nenzigen  
Bunz, Dorothee und Friedrich; Frickingen  
Geddert, Claudine; Überlingen  
Panzner, Iris und Wolfgang; Überlingen  
Rathke, Rothraud und Hartmuth; Stockach  
Kieser, Francesca; Überlingen-Lippertsreute  
Griesebach, Cornelia; Freiburg i.Br.  
Fischer, Rosmarie, Adlikon bei Regensdorf CH  
Stark, Michael; Freiburg  
Dr. Schnetter, Bernhard; Überlingen  
Dr. Fischer, Werner; Heudorf  
Karras, Susanne; Herdwangen  
Grittmann, Bernd; Überlingen  
Stalder, Maria; CH-Mitlödi  
Knobelspies, Alfons u. Florica, Hohenfels  
Günther u. Lilo Cott, Überlingen  
Weist, Ulrike; Frickingen  
Fickenscher, Gustav u. Elsie; Überlingen  
Conrad, Ulrike; Friedrichshafen

Oelschlegel, Adolf; Überlingen  
Kalkbrenner Thomas u. Kerstin, Jena  
Heinrich-Schütz-Vocalensemble  
Mayer Winfried, Überlingen  
Höhne, Anke und Harold, Espasingen  
Kitt, Friedlinde und Max, Überlingen  
Billmann, Gundela und Hermann, Pfullendorf  
Rinkenburger, Claudia und Berthold, Stockach  
Fam. Basler, Salem  
Kalkbrenner-Rau, Kerstin und Thomas, Jena  
Kalkbrenner, Andreas, Überlingen  
"J"  
Röthlisberger, Max, CH-Zofingen  
Ferenschild, Hartmut; Owingen  
Kammerer, Frieder und Ricarda; Herdwangen  
Göhring, Ursula; Uhldingen-Mühlhofen

## **Herzliche Einladung zur Mitgliedschaft im Freundeskreis der Bezirkskantorei Überlingen e.V.**

**Ohne Geld keine Musik...**

**und das wäre ja sehr Schade!**

Daher hat es sich der Freundeskreis der Bezirkskantorei zur Aufgabe gemacht, die Arbeit der musikalischen Gruppen zu unterstützen. Durch Ihren Jahresbeitrag oder eine Spende geben Sie uns die Möglichkeit:

- Konzerte finanziell mitzutragen
- Eigene kulturelle Angebote zu gestalten
- Instrumente anzuschaffen
- Notwendiges Arbeitsmaterial zur Verfügung zu stellen.

Als Förderverein wollen wir uns für anspruchsvolle Kirchenmusik im Kirchenbezirk Überlingen - Stockach einsetzen. Werden Sie Mitglied und helfen so mit unsere Ziele zu erreichen. Der Jahresbeitrag und auch alle Spenden sind steuerlich absetzbar.

Freundeskreis der Bezirkskantorei Überlingen e.V.  
Sparkasse Bodensee  
Konto: 101 81 91 - BLZ: 690 500 01

### **Beitrittserklärung zum Freundeskreis der Bezirkskantorei Überlingen e.V.**



Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum Freundeskreis der Bezirkskantorei Überlingen e.V. eingetragen im Vereinsregister der Stadt Überlingen unter der Nummer VR363. Der freiwillige Jahresbeitrag beläuft sich pro Person auf 30,-€.

Name:.....Vorname:.....

Straße:.....PLZ u. Ort:.....

Email:.....Telefon:.....

Ort und Datum:.....Unterschrift:.....

Senden Sie diese Beitrittserklärung ausgefüllt an: Freundeskreis der Bezirkskantorei  
Überlingen e.V. c/o Bezirkskantorat, Grabenstr. 2, 88662 Überlingen

Wir danken für die großzügige Unterstützung:



# überlingen